Conferencia de Desarme

Español

Acta definitiva de la 1399ª sesión plenaria

Celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra, el martes 30 de agosto de 2016, a las 10.10 horas

Presidente: Sr. Kim In-chul.....(República de Corea)

GE.17-10052 (S) 160418 170418

1710052

Se ruega reciclar

El Presidente *(habla en inglés)*: Declaro abierta la 1399ª sesión plenaria de la Conferencia de Desarme.

Los miembros deben haber recibido ya la primera versión del proyecto de informe anual de la Conferencia a la Asamblea General en todos los idiomas oficiales, publicado con la signatura CD/WP.596. En el proyecto de informe se tienen en cuenta los trabajos de la Conferencia hasta el 19 de agosto de 2016, fecha en que se concluyó el proyecto y se sometió a trámite. En el proyecto se enumeran los documentos publicados hasta esa fecha. De conformidad con la práctica establecida, la secretaría completará los espacios en blanco en el informe relativos a los miembros y a los números de sesiones y actualizará la lista de documentos a fin de incluir los presentados después del 19 de agosto hasta la conclusión del período de sesiones de 2016. A este respecto, sírvanse recordar que solo se publicarán como documentos oficiales del período de sesiones de 2016 de la Conferencia los documentos presentados hasta el 16 de septiembre de 2016.

En nuestra última sesión plenaria, invité a todas las delegaciones a que formulasen observaciones sobre el anteproyecto de informe y enviasen observaciones por escrito a la secretaría a más tardar el viernes 26 de agosto de 2016. La Secretaría ha recibido una comunicación, de la delegación de Mongolia, en la que se pedía que la referencia al documento CD/2069 en el párrafo 27 se trasladase a la tercera parte, como se menciona en una carta de la Misión dirigida al Secretario General de la Conferencia. Este cambio parece ser de carácter administrativo y entiendo que no habrá dificultades para trasladar el texto del párrafo 27 a un nuevo párrafo después del párrafo 33. También hemos detectado un error administrativo en el párrafo 19, que se corregirá. En la primera oración, después de "La Conferencia celebró", sustituiremos la palabra "tres" por la palabra "cuatro".

¿Alguna delegación desea hacer alguna observación? No parece ser el caso.

Paso ahora a la lista de oradores de hoy. Cedo ahora la palabra a la Embajadora Anayansi Rodríguez Camejo, representante de Cuba.

Sra. Rodríguez Camejo (Cuba): Señor Presidente, al asumir usted la Presidencia de la Conferencia de Desarme, le deseo éxitos en el cumplimiento de esta responsabilidad. Además, deseamos apoyar todas las intervenciones realizadas por el Grupo de los 21 en el marco de la Conferencia durante el presente año.

Señor Presidente, recientemente el líder histórico de la revolución cubana, Fidel Castro Ruz, se refirió a la matanza de Hiroshima y Nagasaki. En un mensaje a propósito de su 90º cumpleaños dijo, y cito: "Hay que martillar sobre la necesidad de preservar la paz y que ninguna Potencia se tome el derecho de matar a millones de seres humanos".

No existe argumento válido alguno para justificar la existencia y posesión de armas nucleares. Resultan totalmente cuestionables las doctrinas de defensa o seguridad basadas en la llamada disuasión nuclear, que deben cesar. El empleo, intencional o no, de una parte ínfima del enorme arsenal nuclear mundial provocaría el invierno nuclear y la desaparición de la especie humana. Mientras persista la amenaza de la existencia de las armas nucleares, no habrá paz en nuestro planeta. Por ello, Cuba siempre llamará a la total eliminación y prohibición de las armas nucleares como un asunto de supervivencia para la humanidad y apoyará los esfuerzos de paz en el mundo. El desarme nuclear debe continuar siendo la prioridad en la maquinaria de desarme de las Naciones Unidas. No son suficientes las declaraciones unilaterales ni las promesas voluntarias impulsadas por algunos Estados. Cuba reafirma la importancia del multilateralismo como principio básico de las negociaciones en materia de desarme. Nos preocupa que la Conferencia de Desarme persista en el incumplimiento de su mandato como único foro multilateral de negociación de tratados en materia de desarme, y en particular lo hace respecto al desarme nuclear que fuera acordado como una prioridad en el año 1978 durante el primer período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas dedicado al desarme.

Lamentamos profundamente que no hayan podido llevarse a cabo trabajos sustantivos por casi 20 años en la Conferencia, y estamos convencidos de que esta parálisis se debe a la falta de voluntad política por parte de algunos Estados para lograr avances reales. Igualmente, lamentamos el fracaso de la novena Conferencia de las Partes encargada

del Examen del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares (TNP) y reafirmamos que todos los Estados partes en dicho tratado deben cumplir con todas las obligaciones jurídicas contraídas en virtud del mismo. La efectiva implementación del artículo VI del TNP requiere la adopción urgente de acciones precisas y medibles con plazos de tiempo específicos.

Recientemente, se adoptó el informe final del Grupo de Trabajo de Composición Abierta encargado de los avances de las negociaciones multilaterales de desarme nuclear. Cuba apoyó la adopción de ese informe y las recomendaciones incluidas en el mismo relacionadas con la prohibición de las armas nucleares con vistas a su total eliminación, lo cual valoramos como un paso importante para alcanzar un mundo libre de armas nucleares. La postura de Cuba se inserta en la histórica posición del Movimiento de los Países No Alineados que busca la pronta conclusión de una convención abarcadora sobre las armas nucleares que prohíba su posesión, desarrollo, producción, adquisición, ensayo, almacenamiento, transferencia, empleo o amenaza de empleo y disponga su destrucción de forma transparente, verificable e irreversible. En este sentido, reviste gran importancia la plena aplicación de las resoluciones 68/32, 69/58 y 70/34 de la Asamblea General relativas al seguimiento de la reunión de alto nivel de la Asamblea General sobre el desarme nuclear celebrada en 2013.

Como resultado se decidió convocar, por primera vez en la historia de la organización, una conferencia internacional de alto nivel de las Naciones Unidas sobre el desarme nuclear, la cual debe tener lugar a más tardar en 2018 para examinar los avances logrados en este importante asunto. Esperamos que dicha conferencia cuente con el apoyo de todos y tenga un resultado exitoso. También resaltamos la importancia de conmemorar cada 26 de septiembre el Día Internacional para la Eliminación Total de las Armas Nucleares, y aumentar la conciencia y los conocimientos del público respecto de la amenaza que representan para la humanidad las armas nucleares y la necesidad de su eliminación total.

En el ámbito regional, deseamos destacar una vez más como un trascendental e histórico hecho la Proclama de América Latina y el Caribe como Zona de Paz en la segunda cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), celebrada en La Habana en enero de 2014. En dicha Proclama se enfatizó el firme compromiso de los 33 países miembros de la CELAC con la promoción del desarme nuclear como objetivo prioritario.

Señor Presidente, nuestro país ratifica su confianza y disposición a negociar en la Conferencia de Desarme cualquier tema consensuado por todos los Estados que conforman este foro. La modificación de los métodos de trabajo de la Conferencia de Desarme y sus reglas de procedimiento no es en nuestra opinión lo fundamental para hacer avanzar negociaciones en la Conferencia. Bajo las actuales condiciones se han negociado en el pasado otros importantes instrumentos jurídicos en materia de desarme.

Cuba reitera que la voluntad política por parte de algunos Estados es la clave para lograr avances reales en la Conferencia, en particular en materia de desarme nuclear, si bien estamos abiertos a la optimización de sus métodos de trabajo, incluida la participación de la sociedad civil.

Cuba llama a la Conferencia de Desarme a adoptar un programa de trabajo amplio y balanceado que tome en cuenta las prioridades reales en materia de desarme y superar el *status quo* de inacción que solo beneficia a unos pocos. La Conferencia de Desarme está preparada para negociar varios temas simultáneamente, incluyendo un tratado que elimine y prohíba las armas nucleares, uno que prohíba la carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre, otro que brinde garantías de seguridad efectiva para los Estados que, como Cuba, no son poseedores de armas nucleares, y un tratado que prohíba la producción de material fisionable para armas nucleares y otros dispositivos explosivos nucleares.

Cuba favorece el inicio de negociaciones en la Conferencia de Desarme sobre un tratado no discriminatorio, multilateral y efectivamente verificable que prohíba la producción de todo el material fisionable apto para uso militar, y que contemple la declaración de todas las existencias de material fisionable y su eliminación de forma irreversible dentro de un calendario acordado. La negociación de un tratado sobre este tema

constituiría una medida positiva pero insuficiente si no se definen los pasos subsiguientes para lograr el desarme nuclear.

Llamamos a detener de inmediato todo plan para la militarización del espacio ultraterrestre y el ciberespacio. Consideramos que la prevención de la carrera armamentista en el espacio ultraterrestre es una prioridad, al igual que evitar el emplazamiento de armas en el mismo. Apoyamos la negociación dentro de la Conferencia de Desarme de un tratado jurídicamente vinculante que prohíba totalmente la posibilidad de desarrollar una carrera armamentista en el espacio exterior.

El proyecto de tratado propuesto por Rusia y China es una buena base para proseguir los debates y emprender negociaciones en este sentido.

Por otra parte, condenamos el empleo encubierto e ilegal por individuos, organizaciones y Estados de los sistemas informáticos de otras naciones para agredir a terceros países, dadas sus potencialidades de provocar conflictos internacionales. El uso de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones tiene que ser plenamente compatible con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional.

Señor Presidente, finalmente deseo informar que próximamente concluiré en mi responsabilidad como Representante Permanente de la República de Cuba ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y otros organismos internacionales con sede en Suiza.

Les deseo éxitos en la labor futura y espero que la maquinaria de desarme de las Naciones Unidas, en particular la Conferencia de Desarme como foro negociador en materia de desarme, pueda avanzar en pos del desarme nuclear.

El Presidente *(habla en español)*: Muchas gracias, Embajadora, sobre todo por su intervención y las amables palabras dirigidas a la Presidencia. Ha sido un gran placer trabajar con usted y le deseo suerte y muchos logros en todos sus futuros pasos.

(continúa en inglés)

También quisiera aprovechar la oportunidad para dar la bienvenida a la nueva Embajadora de Suiza ante la Conferencia de Desarme, la Sra. Sabrina Dallafior. Es usted muy bien recibida en esta sala.

La siguiente oradora en mi lista es la representante de Kazajstán. Doy la palabra a la Embajadora Zhanar Aitzhanova.

Sra. Aitzhanova (Kazajstán) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, puesto que nuestra delegación hace uso de la palabra por primera vez bajo su Presidencia, quisiera felicitar a la República de Corea por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme. También quisiera asegurarle el pleno apoyo de nuestra delegación, en particular para la finalización del informe anual de 2016 de la Conferencia. Quisiera expresar mi reconocimiento también a sus predecesores por sus intensos esfuerzos durante su mandato como presidentes.

Permítame recordar, en mi breve intervención, la resolución aprobada en el sexagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas en diciembre de 2009, por la que se declaraba el 29 de agosto Día Internacional contra los Ensayos Nucleares. Esta resolución fue aprobada por iniciativa de mi país, con el apoyo de un número considerable de otros Estados, para conmemorar —bajo los auspicios de las Naciones Unidas— la fecha de la firma por el Presidente Nazarbayev de un decreto histórico por el cual se clausuraba el polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk.

Nuestra iniciativa se realizó para reconocer los esfuerzos de todas las partes interesadas, como la sociedad civil, la diplomacia pública y los medios de comunicación, para fomentar la concienciación y la educación sobre las aterradoras y devastadoras consecuencias de las explosiones nucleares. Al apoyar esta resolución, los Estados Miembros asumieron un firme compromiso con la adopción de nuevas medidas contra los ensayos nucleares. Contribuye a nuestro objetivo común de vivir en un mundo libre de armas nucleares.

La enorme instalación, en la parte oriental de Kazajstán, era el centro del programa de ensayos de armas nucleares de la Unión Soviética. El primer ensayo nuclear tuvo lugar allí el 29 de agosto de 1949. A lo largo de los 40 años siguientes se realizaron otras 455 explosiones nucleares en una superficie de aproximadamente 18.000 km^2. Cuando se detonaron esos primeros dispositivos nucleares, los posibles efectos de la radiación o de la contaminación, si bien eran conocidos, se consideraban mucho menos importantes que la carrera de armamentos. Los residentes de edad avanzada cuentan que se los animaba a salir de sus hogares para presenciar las primeras explosiones y nubes en forma de hongo. Más de 1,5 millones de personas estuvieron expuestas a niveles de radiación devastadores, cuyos efectos sigue sufriendo hoy la tercera generación.

Además, un inmenso territorio comparable al tamaño de algunos Estados europeos había sido contaminado por la radiación y se encontraba excluido de la economía de mi país. Durante muchos años, estas terribles consecuencias se habían mantenido ocultas de la población en general, pero a medida que se iba conociendo mejor el daño para la salud y el medio ambiente, dio lugar a manifestaciones en todo el país para protestar contra los ensayos nucleares.

En este contexto, el Presidente Nursultan Nazarbayev adoptó hace 25 años la histórica decisión de clausurar el polígono de ensayos de Semipalatinsk y Kazajstán renunció voluntariamente al cuarto arsenal nuclear más grande del mundo, que había heredado como resultado de la disolución de la Unión Soviética.

En conmemoración del 25º aniversario de la clausura del polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk, ayer se celebró en Astaná una conferencia internacional titulada “La construcción de un mundo libre de armas nucleares”. La conferencia reunió a destacados dirigentes políticos, parlamentarios, jefes de organizaciones internacionales e instituciones de la sociedad civil de más de 50 países.

A este respecto, deseo informarles de que la Misión Permanente de Kazajstán tiene previsto organizar una exposición fotográfica dedicada al Día Internacional contra los Ensayos Nucleares y al 25º aniversario de la clausura del polígono de ensayos nucleares de Semipalatinsk. Los invitamos a todos a que visiten esa exposición, que se celebrará del 1 al 7 de septiembre en el Palacio de las Naciones, Edificio E, tercer piso. Esperamos que esta exposición les trasmita el sufrimiento —aun cuando solo sea una parte del mismo— sufrido por el pueblo y la tierra de Kazajstán debido a los ensayos nucleares.

El Presidente: Le doy las gracias, Embajadora, por su declaración en ocasión del Día Internacional contra los Ensayos Nucleares y por las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia.

Doy ahora la palabra al representante del Japón, Sr. Shindo.

Sr. Shindo (Japón) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, por ser la primera vez que nuestra delegación hace uso de la palabra durante su Presidencia, permítame expresarle, Embajador Kim, nuestras felicitaciones al asumir la primera Presidencia de la Conferencia de Desarme. Puede usted contar con todo el apoyo y la cooperación de nuestra delegación.

Señor Presidente, es inaceptable que el 24 de agosto, la República Popular Democrática de Corea lanzara nuevamente, desde un submarino, un misil balístico que, según nuestras estimaciones, recorrió una distancia de unos 500 km y, por primera vez, un misil balístico lanzado desde un submarino cayó dentro de la zona de identificación de defensa aérea de nuestro país. Esto plantea una grave amenaza no solo para la seguridad nacional del Japón, sino también para la de la región y de la comunidad internacional.

Este lanzamiento en el que se ha utilizado tecnología de misiles balísticos está en clara violación de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, en particular la recientemente aprobada resolución 2270 (2016). El Japón condena enérgicamente ese lanzamiento y exhorta a la República Popular Democrática de Corea a que cumpla las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y otros compromisos internacionales sin incurrir en nuevas provocaciones.

El Presidente: Agradezco al representante del Japón su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia. El siguiente orador de la lista es la representante de Noruega. Sra. Hauge, tiene la palabra.

Sra. Hauge (Noruega) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, permítame formular solamente una breve observación para decir que Noruega comparte plenamente las preocupaciones que acaba de expresar el representante del Japón en relación con el programa de armas nucleares de la República Popular Democrática de Corea y sus constantes lanzamientos de misiles balísticos. Condenamos plenamente esos actos, que claramente socavan la estabilidad regional y los esfuerzos por desnuclearizar la península de Corea. Instamos a la República Popular Democrática de Corea a que se abstenga de llevar a cabo nuevas acciones y violaciones de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.

Noruega sigue comprometida con una solución pacífica, diplomática y política de la situación. Por consiguiente, es indispensable que la República Popular Democrática de Corea demuestre ahora su disposición a cooperar con la comunidad internacional.

El Presidente: Agradezco a la representante de Noruega su declaración y las palabras amables que me ha dirigido. El siguiente orador es el representante de los Estados Unidos de América. Embajador Wood, tiene usted la palabra.

Sr. Wood (Estados Unidos de América) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, dado que esta es la primera vez que tomo la palabra bajo su Presidencia, permítame felicitarle por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme, así como ofrecerle el apoyo de mi delegación en el cumplimiento de su mandato.

Señor Presidente, los Estados Unidos condenan enérgicamente el lanzamiento de un misil balístico desde un submarino de Corea del Norte, realizado el 24 de agosto. Instamos a la República Popular Democrática de Corea a que se abstenga de unas acciones y una retórica que solo incrementarán la tensión en la región, y que se centre en adoptar medidas concretas para cumplir con sus compromisos y obligaciones internacionales.

El compromiso de los Estados Unidos con la defensa de nuestros aliados, entre ellos la República de Corea y el Japón, frente a esas amenazas sigue siendo inquebrantable. Seguimos preparados para defendernos y defender a nuestros aliados. Este lanzamiento es el más reciente de una campaña cada vez más intensa de ensayos con misiles que constituyen una violación de varias resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en las que se prohíben expresamente los lanzamientos por la República Popular Democrática de Corea en los que se utilice tecnología de misiles balísticos y suponen una amenaza para la aviación civil y el comercio marítimo en la región.

Estas provocaciones solo sirven para reforzar la determinación de la comunidad internacional de hacer frente a las actividades prohibidas de la República Popular Democrática de Corea, mediante, entre otras vías, la aplicación de las resoluciones existentes del Consejo de Seguridad. El continuo desarrollo por Corea del Norte de programas nucleares y de misiles balísticos prohibidos por las Naciones Unidas pone en peligro a los Estados Unidos, a nuestros aliados, el Japón y la República de Corea, y a nuestros asociados en la región. Seguimos evaluando la situación en estrecha coordinación con nuestros aliados y asociados regionales y plantearemos nuestras preocupaciones en las Naciones Unidas y en otros foros para impulsar la determinación internacional de lograr que la República Popular Democrática de Corea rinda cuentas por sus actos de provocación.

El Presidente: Agradezco al representante de los Estados Unidos de América su declaración y las palabras amables que me ha dirigido. La siguiente oradora es la representante del Canadá. Embajadora McCarney, tiene usted la palabra.

Sra. McCarney (Canadá) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, como esta es la primera vez que hago uso de la palabra durante su Presidencia, yo también deseo asegurarle el pleno apoyo de mi delegación y desearle el mayor de los éxitos.

Hoy hago uso de la palabra sobre una cuestión que es motivo de grave y creciente preocupación internacional, a saber, los programas de armas nucleares y de misiles

balísticos de la República Popular Democrática de Corea. La prueba que la semana pasada realizó la República Popular Democrática de Corea de un misil balístico lanzado desde un submarino demuestra la creciente amenaza que plantea la República Popular Democrática de Corea —y no solo para los países de la región— al desarrollar las capacidades de sus sistemas vectores de armas nucleares.

Anteriormente, este mismo mes, la República Popular Democrática de Corea lanzó dos misiles balísticos, una de cuyas cabezas impactó dentro de la zona económica exclusiva del Japón, a unos 250 km al oeste de la prefectura de Akita. El Canadá condena de forma inequívoca esos lanzamientos, no solo porque son una violación de las obligaciones internacionales contraídas por la República Popular Democrática de Corea, sino también por su efecto desestabilizador en la región y fuera de ella. Estos lanzamientos son los últimos en una serie de ensayos de misiles balísticos este año, que se han ido intensificando y que, junto con los ensayos nucleares realizados por la República Popular Democrática de Corea, plantean una grave amenaza para la paz y la seguridad regionales e internacionales.

La República Popular Democrática de Corea debe cumplir con las sucesivas resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y suspender todas las actividades relacionadas con su programa de misiles balísticos. Quisiera también señalar que el Canadá apoya plenamente el comunicado de prensa emitido por el Consejo de Seguridad el 26 de agosto en relación con los lanzamientos de misiles balísticos por la República Popular Democrática de Corea. También nos preocupan los recientes informes que indican que la República Popular Democrática de Corea está procediendo al reprocesamiento de plutonio y el enriquecimiento de uranio para aumentar aún más sus existencias de material fisible. Creemos que la República Popular Democrática de Corea debe abandonar de manera verificable su programa de armas nucleares, volver a adherirse al Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares, cumplir plenamente su acuerdo de salvaguardias nucleares con el Organismo Internacional de Energía Atómica y reanudar el diálogo para encontrar una solución pacífica y diplomática.

Es por ello por lo que el Canadá copatrocinó la resolución 2270 (2016) del Consejo de Seguridad el 2 de marzo de 2016, tras el cuarto ensayo nuclear realizado por la República Popular Democrática de Corea el 6 de enero y su lanzamiento espacial del 7 de febrero. Esta resolución envía un mensaje claro de que la comunidad internacional está decidida a poner fin a la insensata e ilegítima búsqueda de capacidades en materia de armas nucleares y misiles balísticos por parte de la República Popular Democrática de Corea. El Canadá está dispuesto a trabajar con la comunidad internacional para encontrar soluciones multilaterales y eficaces a fin de mejorar la seguridad en la región y en todo el mundo.

El Presidente: Agradezco a la Embajadora su declaración y las palabras amables que me ha dirigido. Doy ahora la palabra al representante de los Países Bajos, Embajador Van der Kwast.

Sr. Van der Kwast (Países Bajos) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, en primer lugar, deseo sumarme a los demás oradores para desearle suerte en la ingente tarea de preparar el informe de la Conferencia de Desarme. Quiero asegurar que puede usted contar con esta delegación para lo que usted desee.

El 24 de agosto de 2016, la República Popular Democrática de Corea lanzó un misil balístico desde un submarino. Esta fue el último lanzamiento de una serie que se ha producido en estos últimos meses. El Gobierno de los Países Bajos condena este lanzamiento en los términos más enérgicos posibles. El lanzamiento constituye una grave violación de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.

Los Países Bajos están profundamente preocupados por el comportamiento provocador de la República Popular Democrática de Corea. Las continuadas actividades con misiles balísticos de la República Popular Democrática de Corea aumentan las tensiones, constituyen una amenaza para la seguridad regional y aíslan al régimen aún más. Los Países Bajos exigen que la República Popular Democrática de Corea cumpla sus obligaciones internacionales y abandone sin demora sus armas nucleares y sus programas de misiles balísticos de manera completa, verificable e irreversible.

Además, la República Popular Democrática de Corea debe cumplir plenamente sus obligaciones internacionales mencionadas, aplicar el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares y someter todas sus instalaciones a las salvaguardias del Organismo Internacional de Energía Atómica. Además, la República Popular Democrática de Corea debe firmar y ratificar sin demora el Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares. Haciéndose eco de la declaración formulada por la Alta Representante de la Unión Europea, los Países Bajos exhortan a la República Popular Democrática de Corea a que se abstenga de cualquier nueva actuación que aumente las tensiones y a que establezca un diálogo creíble y significativo con la comunidad internacional, en particular en el marco de las conversaciones sextipartitas.

El Presidente: Gracias, Embajador, por su intervención y por las amables palabras que me ha dirigido.

En la lista de oradores tengo ahora a Rumania, Australia, Suecia, España, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Bélgica y el Reino Unido. Doy ahora la palabra al representante de Rumania, Sr. Tudorie.

Sr. Tudorie (Rumania) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, puesto que esta es la primera vez que Rumania hace uso de la palabra durante su Presidencia, permítame felicitarlo por asumir esta difícil labor. Le deseo el mayor de los éxitos en esta importante tarea y puede usted contar con todo el apoyo de esta delegación.

Es bien sabido que la Conferencia de Desarme es una plataforma única que tiene la responsabilidad especial de la agenda de desarme y no proliferación. Aprovechamos esta oportunidad para apoyar las declaraciones formuladas hasta el momento en relación con el misil balístico disparado desde un submarino de Corea del Norte, el miércoles 24 de agosto de 2016. Rumania sigue condenando firmemente cualquier lanzamiento de misiles balísticos por la República Popular Democrática de Corea. Al realizar esos actos de provocación, que constituyen graves amenazas para la paz y la seguridad internacionales, las autoridades de Pyongyang siguen incumpliendo de forma flagrante las resoluciones vigentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Rumania reitera su llamamiento a las autoridades de Pyongyang a que cumplan plenamente las normas internacionales vigentes y se abstengan de toda acción que pueda desestabilizar la seguridad en la península de Corea y en el mundo. Instamos a la República Popular Democrática de Corea a que se abstenga de unas acciones que solo incrementarán la tensión en la región, y que se centre en adoptar medidas concretas para cumplir con sus compromisos y obligaciones jurídicas internacionales.

El Presidente: Agradezco al representante de Rumania su declaración y las palabras amables que me ha dirigido. A continuación, invito al representante de Australia a hacer uso de la palabra. Sr. McConville, tiene usted la palabra.

Sr. McConville (Australia) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, deseo sumarme a usted para dar la bienvenida a nuestra colega de Suiza en la Conferencia de Desarme y desearle lo mejor en su entrada en este difícil entorno al que nos enfrentamos en lo que se refiere a avanzar en materia de desarme.

Me sumo a otras muchas delegaciones para destacar la gravedad de los recientes acontecimientos en la península de Corea. Australia observa con gran preocupación el continuo comportamiento provocador, peligroso y desestabilizador de la República Popular Democrática de Corea, que agrava las tensiones en la región y pone en peligro la paz y la seguridad. Ello incluye un ensayo nuclear el 6 de enero, informes de múltiples ensayos de misiles balísticos a cada mes de este año desde febrero y el presunto lanzamiento de un misil balístico desde un submarino del 24 de agosto. Australia condena enérgicamente esas actividades, que violan claramente las resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, acordadas por unanimidad.

Como se subraya en la declaración de anoche del Consejo de Seguridad, el régimen de la República Popular Democrática de Corea debe desistir inmediatamente de su comportamiento irresponsable y peligroso y, en su lugar, centrarse en el bienestar de la población de Corea del Norte. Australia está aplicando las nuevas y duras sanciones del Consejo de Seguridad y seguirá adoptando todas las medidas necesarias para disuadir a la

República Popular Democrática de Corea de sus peligrosas ambiciones. Hacemos un llamamiento a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas a que hagan todo lo posible por cumplir esas medidas. Esas circunstancias afirman la necesidad de una cooperación entre los países de la región frente a tales actos de provocación que sea lo más estrecha posible. Australia está trabajando con sus asociados para dar una respuesta lo más dura posible a la República Popular Democrática de Corea en su desafío constante a la comunidad internacional. Australia transmite su profunda preocupación a la República Popular Democrática de Corea, tanto directamente como en los foros internacionales y regionales.

El Presidente: Agradezco al representante de Australia su declaración y las palabras amables que me ha dirigido. A continuación, doy la palabra al representante de Suecia, Sr. Nord.

Sr. Nord (Suecia) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, puesto que esta es la primera vez que Suecia hace uso de la palabra bajo su Presidencia, permítame asegurarle el pleno apoyo de mi delegación para el éxito del mandato.

Como ya han señalado varias delegaciones, las actuaciones realizadas por la República Popular Democrática de Corea vulneran varias resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y agravarán las tensiones en la región y fuera de ella. Como ha afirmado el Consejo de Seguridad, estas medidas constituyen una amenaza para la paz y la seguridad internacionales. A fin de reducir las tensiones en la península de Corea y en la región, la mejor manera de avanzar es el diálogo y las negociaciones. Alentamos firmemente a la República Popular Democrática de Corea a que tome ese camino en lugar de seguir violando las normas y obligaciones internacionales.

El Presidente: Doy las gracias al representante de Suecia. Le doy la palabra al Embajador de España, Sr. Herráiz España.

Sr. Herráiz España (España): Señor Presidente, es la primera vez que mi delegación toma la palabra durante su Presidencia y, naturalmente, le deseamos lo mejor en las tareas que va a llevar a cabo en relación con la preparación del informe de la Conferencia de Desarme.

Quería tomar la palabra, señor Presidente, porque España desea expresar su grave preocupación por el lanzamiento el pasado 24 de agosto de un misil con tecnología balística desde un submarino por la República Popular Democrática de Corea en un nuevo incumplimiento de las resoluciones del Consejo de Seguridad.

España hace un llamamiento a las autoridades norcoreanas para que se abstengan de llevar a cabo acciones de provocación que puedan agravar las tensiones en la región y amenacen la paz y la seguridad internacionales.

Como Presidencia del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006), España expresa su determinación para trabajar con la comunidad internacional a favor de una aplicación efectiva del régimen de sanciones que permita avanzar hacia el objetivo de que la República Popular Democrática de Corea desmantele de manera completa, verificable e irreversible sus programas nuclear y balístico.

El Presidente *(habla en español)*: Gracias, señor Embajador, por su intervención y por sus palabras de apoyo.

(continúa en inglés)

Tiene ahora la palabra la Sra. Maja, de Finlandia.

Sra. Maja (Finlandia) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, al ser la primera vez que tomo la palabra durante su Presidencia, permítame asegurarle el pleno apoyo de mi delegación. También deseo dar la bienvenida a la nueva Embajadora de Suiza y le deseo todo lo mejor a la Embajadora de Cuba.

Finlandia condena enérgicamente el lanzamiento de un misil balístico desde un submarino de la República Popular Democrática de Corea el 23 de agosto, los lanzamientos de misiles balísticos realizados por la República Popular Democrática de Corea los días 2 de agosto y 18 de julio y el lanzamiento de un misil balístico desde un submarino de

la República Popular Democrática de Corea el 9 de julio. Estos constituyen graves violaciones por parte la República Popular Democrática de Corea de sus obligaciones internacionales de conformidad con lo dispuesto en varias resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, la última de las cuales es la resolución 2270 (2016). La República Popular Democrática de Corea debe poner fin a todos los lanzamientos de misiles en los que se utilice tecnología de misiles balísticos y abandonar sus programas de misiles balísticos de manera completa, verificable e irreversible. Al igual que hizo la Alta Representante de la Unión Europea, Finlandia también insta a la República Popular Democrática de Corea a que se abstenga de cualquier otro acto que socave la estabilidad y la seguridad de la península de Corea. Finlandia también insta a la República Popular Democrática de Corea a que establezca un diálogo creíble y significativo con la comunidad internacional, en particular en el marco de las conversaciones sextipartitas.

El Presidente: Doy las gracias a la representante de Finlandia y cedo ahora la palabra al representante de Francia, Sr. Riquet.

Sr. Riquet (Francia) *(habla en francés)*: Señor Presidente, por ser la primera vez que hago uso de la palabra desde que asumió la Presidencia, permítame comenzar felicitándolo cordialmente al haber asumido este cargo y desearle el mayor de los éxitos en el cumplimiento de sus responsabilidades. Puede usted contar con el pleno apoyo de mi delegación, incluida la aprobación del informe que ha preparado con tanta diligencia. También quisiera dar la bienvenida a la Embajadora de la Confederación Suiza y desearle mucho éxito en el desempeño de sus responsabilidades.

He pedido la palabra para sumar la voz de Francia a la larga lista de oradores que me han precedido para condenar el reciente lanzamiento por Corea del Norte de un misil balístico desde un submarino el 24 de agosto. Francia condena en los términos más enérgicos esta provocación irresponsable, que constituye una afrenta para la seguridad regional y una violación inaceptable del régimen de no proliferación, así como las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, en particular la resolución 2270 (2016), de 2 de marzo de 2016. Una vez más, Francia insta a Corea del Norte a cumplir de inmediato sus obligaciones internacionales y a emprender un desmantelamiento completo, verificable e irreversible de sus programas nucleares y balísticos. Francia también pide a Corea del Norte que se abstenga de todo acto susceptible de agravar aún más la tensión en la península de Corea y de socavar la paz y la seguridad regionales e internacionales.

Dado que tengo la palabra, permítaseme también mencionar otra cuestión que, lamentablemente, sigue siendo pertinente, a saber, el uso de armas químicas en Siria, y citar las palabras del Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, Sr. Jean-Marc Ayrault, quien habló sobre este tema el jueves pasado. El 24 de agosto de 2016, el Mecanismo Conjunto de Investigación creado en virtud de la resolución 2235 (2015) del Consejo de Seguridad publicó un informe en el que se confirmaba que el régimen de Bashar Al-Assad había utilizado armas químicas contra la población siria al menos en dos ocasiones: en Talmenes en abril de 2014 y en Sarmin en marzo de 2015. Se considera que Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL) fue responsable de otro ataque en Marea en agosto de 2015. A través de su encomiable labor, un mecanismo de las Naciones Unidas creado y dotado de un mandato por el Consejo de Seguridad ha designado por primera vez y de forma inequívoca a los actores involucrados en los ataques con armas químicas cometidos en Siria. Al hacerlo, subraya el absoluto horror de un conflicto que ha provocado más de 300.000 muertes, denunciado repetidamente por Francia, en el que el régimen y el EIIL utilizan todos los medios a su disposición para aterrorizar y masacrar sin escrúpulos y de forma sistemática a la población. El uso de armas químicas, que las autoridades sirias se habían comprometido a prohibir al adherirse en 2013 a la Convención sobre las Armas Químicas, bajo la presión de la comunidad internacional, es una abominación que pone de relieve el papel fundamental desempeñado por el régimen de Damasco en el continuo deterioro de la situación en Siria. Requiere una respuesta acorde con su gravedad. El Consejo de Seguridad debe asumir sus responsabilidades. Francia ya está trabajando con sus asociados para lograr ese objetivo.

El Presidente: Agradezco al representante de Francia su declaración. El siguiente orador es el Sr. Pauels de Alemania. Señor, tiene usted la palabra.

Sr. Pauels (Alemania) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, como esta es la primera vez que hago uso de la palabra durante su Presidencia, le transmito que Alemania le desea lo mejor y todo tipo de éxitos.

El Gobierno de Alemania condena los recientes ensayos de misiles balísticos realizados por Corea del Norte el 24 de agosto. Lamentamos profundamente que esta última prueba se enmarque en un patrón de reiteradas violaciones por parte de Corea del Norte de las resoluciones vinculantes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Mi Gobierno considera que fue una provocación adicional que las recientes pruebas realizadas los días 3 y 24 de agosto tuviesen lugar cerca de las aguas territoriales japonesas. Estas pruebas no solo violan las resoluciones del Consejo de Seguridad, sino que también representan un riesgo para la seguridad y suponen un peligro inherente de escalada. La violación reiterada de las resoluciones del Consejo de Seguridad no debe quedar sin respuesta. Necesitamos una reacción firme y decidida de la comunidad internacional. Debe quedarle muy claro a la República Popular Democrática de Corea que no nos acostumbraremos nunca a ello ni bajaremos la guardia y que seguiremos condenando cada uno de los ensayos de lanzamiento de misiles balísticos considerándolos una violación de las resoluciones vinculantes. En este sentido, acogemos con beneplácito las recientes declaraciones de prensa del Consejo de Seguridad y la declaración de la reunión trilateral de Ministros de Relaciones Exteriores en que participaron China, el Japón y Corea del Sur, en las que se condenó el comportamiento de Corea del Norte en términos enérgicos.

El Gobierno de mi país ha abordado y seguirá abordando esta grave cuestión de forma bilateral con Corea del Norte. Insistiremos sobre el hecho de que los más recientes ensayos de misiles balísticos solo conducirán a Corea del Norte a un mayor aislamiento internacional.

El Presidente: Doy las gracias al representante de Alemania y cedo ahora la palabra al Embajador Mati de Italia.

Sr. Mati (Italia) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, como es la primera vez que hago uso de la palabra bajo su Presidencia, permítame felicitarlo por asumir el cargo y por la manera en que ha encauzado nuestra labor. Puedo asegurarle el apoyo y cooperación plenos de mi delegación, en particular en la elaboración de la versión definitiva del informe del período de sesiones de 2016 de la Conferencia de Desarme.

Quisiera sumarme a los oradores anteriores para expresar la preocupación de Italia sobre el último lanzamiento de misiles balísticos por la República Popular Democrática de Corea desde un submarino el 23 de agosto. Condenamos enérgicamente ese lanzamiento, que constituye una nueva provocación y una amenaza a la paz y la seguridad internacionales y otra violación flagrante de las resoluciones y declaraciones pertinentes del Consejo de Seguridad. Instamos a la República Popular Democrática de Corea a que renuncie a todos sus programas nucleares y de misiles balísticos existentes de forma completa, verificable e irreversible, y a que se abstenga de realizar cualquier otro acto de provocación. Además, instamos a la República Popular Democrática de Corea a que vuelva al Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares y a las salvaguardias del Organismo Internacional de Energía Atómica lo antes posible, y a que además firme y ratifique el Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares.

El Presidente: Le agradezco, Embajador, su declaración y sus amables palabras. A continuación, invito al representante de Bélgica, Sr. Dhaene, a hacer uso de la palabra.

Sr. Dhaene (Bélgica) *(habla en francés)*: Señor Presidente, dado que es la primera vez que mi delegación hace uso de la palabra bajo su Presidencia, yo también quisiera felicitarlo por haber asumido su cargo. Tenga la seguridad de que puede contar con el pleno apoyo de mi delegación para la continuación de nuestros trabajos, incluida la aprobación del informe de la Conferencia. Permítaseme también dar la bienvenida a la Embajadora de Suiza y desear buena suerte en el futuro a la Embajadora de Cuba.

Al igual que otras delegaciones, he tomado la palabra hoy para poner de relieve que mi país también condena enérgicamente los recientes lanzamientos de misiles balísticos por Corea del Norte. El 24 de agosto, el Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de mi país, Sr. Didier Reynders, condenó el lanzamiento por Corea del Norte de

un misil balístico desde un submarino, que había tenido lugar ese mismo día. Recordó que el Consejo de Seguridad había prohibido explícitamente que Corea del Norte realizase lanzamientos de misiles balísticos. Estos ensayos de misiles están aumentando la tensión regional y poniendo en peligro la paz y la estabilidad en la región y en todo el mundo. Bélgica exhorta a Corea del Norte a que ponga fin a todas las provocaciones y adopte medidas para promover la estabilidad regional. Por ello, exhorta a Corea del Norte a que abandone de manera completa, verificable e irreversible sus programas nucleares y de misiles balísticos. Solo mediante el cumplimiento de sus obligaciones internacionales y las resoluciones del Consejo de Seguridad puede esperar Corea del Norte una flexibilización de las sanciones internacionales.

El Presidente: Agradezco al representante de Bélgica su declaración. Ahora invito al Embajador Rowland del Reino Unido a tomar la palabra.

Sr. Rowland (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, permítame felicitarle por asumir el cargo y asegurarle el pleno apoyo de mi delegación para su tarea.

La última provocación de Corea del Norte es motivo de grave preocupación y demuestra el desprecio flagrante de Corea del Norte de sus obligaciones internacionales. Su programa ilegal ha violado de forma continuada las resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y demuestra una creciente amenaza para la seguridad regional e internacional. El Reino Unido sigue trabajando con sus aliados en una respuesta multilateral contundente a las acciones de Corea del Norte, que incluya velar por que las estrictas disposiciones de la resolución 2270 (2016) del Consejo de Seguridad se apliquen en todo el mundo.

El Presidente: Gracias, Embajador. Tiene ahora la palabra la Sra. Davidova, de Bulgaria.

Sra. Davidova (Bulgaria) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, dado que esta es la primera vez que tomo la palabra bajo su Presidencia, permítame felicitarlo por haber asumido este cargo y garantizarle todo el apoyo de nuestra delegación.

Señor Presidente, hago uso de la palabra para sumarme a los demás oradores y expresar nuestra profunda preocupación con respecto a los misiles balísticos lanzados desde submarinos por la República Popular Democrática de Corea. Se trata de otra violación grave por parte de la República Popular Democrática de Corea de sus obligaciones internacionales de conformidad con lo dispuesto en numerosas resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y pone en peligro la estabilidad y la seguridad de la región. Instamos a la República Popular Democrática de Corea a que abandone su programa de misiles balísticos de manera completa, verificable e irreversible y a que establezca un diálogo creíble y significativo con la comunidad internacional.

El Presidente: Agradezco a la representante de Bulgaria su declaración. Cedo ahora la palabra a la representante de Suiza, la Embajadora Dallafior.

Sra. Dallafior (Suiza) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, puesto que Suiza hace uso de la palabra por primera vez bajo su Presidencia, quisiera felicitarlo al haber asumido este cargo. En un plano más personal, quisiera darle las gracias por sus palabras de bienvenida, y dárselas también a los otros oradores que me han expresado palabras similares esta mañana. Espero con interés cooperar estrechamente con todos los miembros de la Conferencia de Desarme.

Suiza quisiera hacerse eco de las preocupaciones expresadas esta mañana en la Conferencia con respecto a la situación en la península de Corea. Suiza ha condenado públicamente los ensayos nucleares realizados por la República Popular Democrática de Corea en enero y el lanzamiento del vehículo espacial en febrero de 2016. Esas actividades, así como los numerosos ensayos de misiles realizados posteriormente, constituyeron una clara violación de varias resoluciones del Consejo de Seguridad en las que se exigía que la República Popular Democrática de Corea pusiera fin de inmediato y de manera irreversible a todas sus actividades nucleares y de misiles balísticos. Suiza comparte la opinión del Consejo —expresada recientemente en la resolución 2270 (2016)— de que esas actividades constituyen una grave amenaza para la paz y la seguridad internacionales. Suiza ha

exhortado en reiteradas ocasiones a la República Popular Democrática de Corea a que cumpla con todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, a que se adhiera al Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares, en calidad de Estado no poseedor de armas nucleares, y a que someta todas sus instalaciones nucleares a las salvaguardias del Organismo Internacional de Energía Atómica.

El Presidente: Le agradezco, Embajadora, su declaración y sus amables palabras. Cedo ahora la palabra al representante de la República Árabe Siria, Sr. Al Nuqari.

Sr. Al Nuqari (República Árabe Siria) *(habla en árabe)*: Señor Presidente, dado que hago uso de la palabra por primera vez durante su Presidencia, permítame felicitarlo y desearle el mayor de los éxitos en su labor como último Presidente de este período de sesiones. También quisiera expresar mis mejores deseos a la Embajadora de Cuba y desearle mucho éxito en sus nuevas funciones, y dar la bienvenida a la Embajadora de Suiza ante la Conferencia de Desarme.

Como hemos reafirmado sistemáticamente, es esencial que los representantes de los Estados mantengan un cierto nivel de tacto y cortesía diplomática durante sus declaraciones. La Conferencia debe poder participar plenamente en la labor sustantiva que se le ha asignado, en lugar de distraerse con cuestiones marginales que exceden sus competencias o con temas tratados en otros foros. Me refiero, en este caso, a la declaración formulada por el representante del régimen francés, en la que el representante se refirió de forma irrespetuosa al "régimen de Assad". No existe el "régimen de Assad"; existe el Presidente de la República Árabe Siria. Si algunas partes que ocupan puestos en organizaciones internacionales mantienen posiciones políticas concretas, deberían guardarse para sí mismos y para sus países todo debate sobre dichas posiciones, pero no pueden imponerlas en las agendas de la Organización internacional. Cuando un Estado es un miembro reconocido de las Naciones Unidas, los principios del tacto y la cortesía diplomática exigen que deba mostrarse respeto hacia ese hecho. Es por ello por lo que me vi obligado a utilizar la expresión "régimen francés".

En segundo lugar, con respecto a la cuestión planteada en relación con el informe de la comisión de investigación, consideramos que no tiene nada que ver con la labor de la Conferencia. Entendemos que la Conferencia no ha podido aprobar un programa de trabajo, pero no debemos interpretar que eso signifique que podamos introducir temas nuevos que no guardan relación con su labor. Pueden realizarse muchas intervenciones sobre lo que sucede sobre el terreno en la República Árabe Siria, sobre este tema por ejemplo; otro tema lo constituye el hecho de que el Gobierno de Francia está involucrado en el apoyo a terroristas en el país y en llevar la muerte a la población siria. Ese Gobierno y ese país, que arrastra una historia colonial, que colonizó mi país y mató a decenas de miles de personas durante dicha colonización, esta antigua Potencia colonial que se cobró la vida de 1,5 millones de víctimas en un solo país, a saber, Argelia. A mi juicio, ni la historia colonial de Francia ni su situación actual autorizan al representante del régimen para hablar de exigencias de responsabilidades a los Estados en un momento en que su país está interviniendo en los asuntos sirios y apoyando abiertamente a grupos terroristas que han utilizado armas químicas en Siria y que no se circunscriben solo al Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL). Creo que sobre muchas intervenciones mi país tendrá la oportunidad de expresarse de forma muy explícita, pero solo en un contexto apropiado y no en la Conferencia de Desarme, que no es el foro adecuado para esos debates. Tenemos un gran número de observaciones y declaraciones que formular sobre el tema. Cuando la República Árabe Siria pidió que se enviara una misión de determinación de los hechos para investigar el uso de armas químicas en Khan al-Asal, y me remonto a 2013, Francia obstaculizó el envío de esa misión, y fue Francia la que encubrió el uso de grupos terroristas contra el pueblo árabe sirio y el ejército de la República Árabe Siria e impidió la investigación de esos delitos. Puedo afirmar, como cuestión de principio, que el informe de las Naciones Unidas es incompleto. Hay casos en que las armas químicas han sido utilizadas por grupos que cuentan con el apoyo del régimen francés, y son denominados oposición moderada. Se ha hecho caso omiso de su existencia y se ha fingido desconocer de qué forma se adquirieron. Por consiguiente, consideramos que el informe adolece de información más detallada y debe adoptar una posición más clara. Además, rechazamos las afirmaciones de que hayamos utilizado armas químicas.

Como señaló mi delegación en una sesión anterior, el EIIL cuenta con capacidades técnicas sobresalientes, pero no es el único grupo que ha utilizado armas químicas en mi país. Sin embargo, el EIIL obtuvo esas capacidades y su capacidad para utilizar la tecnología avanzada de personas que aprendieron en países europeos, entre ellos Francia.

Espero que cuando los representantes hagan uso de la palabra en el futuro, respeten el principio de cortesía diplomática. También espero que no nos veamos obligados a responder a acusaciones y declaraciones politizadas del representante de un régimen que tiene una negra historia y que sigue cometiendo sus crímenes de lesa humanidad contra los pueblos, entre ellos el mío.

El Presidente: Agradezco al representante de la República Árabe Siria su declaración. Ahora le doy la palabra al Sr. Lagos, de Chile.

Sr. Lagos (Chile): Señor Presidente, mi delegación le expresa sus mejores deseos de éxito en la conducción de este foro complejo y lamentablemente poco alentador, debo agregar. También nos sumamos a las expresiones de otras delegaciones que le han deseado mucha suerte en sus nuevas gestiones, a la Embajadora de Cuba que nos va a dejar prontamente y, a la vez, nos congratulamos y damos la bienvenida por la llegada de la nueva Embajadora de Suiza. Nos alegra que nuevamente tengamos una mujer entre nosotros.

Chile aprovecha la oportunidad para sumarse a las expresiones de preocupación por el reciente lanzamiento de un misil con tecnología balística por parte de la República Popular Democrática de Corea. Reiteramos nuestro llamado para que ese país regularice su membresía en el Tratado de No Proliferación como un Estado no poseedor de armas nucleares, para que implemente las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y, sobre todo, para que deje de lado el camino de la provocación y regrese sin demora a las conversaciones sextipartitas.

Estas provocaciones no solamente, como ya lo han señalado otros delegados en este foro, amenazan la seguridad regional sino que, para mi delegación, consideramos preocupante, como lo pudimos observar hace dos semanas en los intensos debates del Grupo de Trabajo de Composición Abierta encargado de los avances de las negociaciones multilaterales de desarme nuclear, que estas provocaciones sirvan para justificar e intentar otorgar legitimidad al rol de las armas nucleares en las doctrinas de seguridad.

Chile reitera que las controversias internacionales deben tratar de ser resueltas a través de la diplomacia y de los medios pacíficos de solución, en conformidad con el derecho internacional.

El Presidente: Doy las gracias al representante de Chile. Antes de invitar al representante de la República Popular Democrática de Corea a hacer uso de la palabra, quisiera hacer —con la venia de los miembros— una declaración a título nacional.

La República de Corea condena enérgicamente el continuo comportamiento provocador de la República Popular Democrática de Corea, en particular, más recientemente, el lanzamiento de otro misil balístico desde un submarino, el 24 de agosto, y el reprocesamiento de barras de combustible gastado que reconoció el 17 de agosto. Estas provocaciones hacen caso omiso de las reiteradas advertencias de la comunidad internacional y violan las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. El Gobierno de la República de Corea exhorta firmemente a la República Popular Democrática de Corea a que detenga de inmediato el desarrollo nuclear y de misiles, que representa una amenaza para la paz y la seguridad en la península de Corea y fuera de ella, y abandone esas actividades de manera completa, verificable e irreversible. La República Popular Democrática de Corea debe darse cuenta de que, si sigue procurando únicamente el progreso de sus capacidades nucleares y de misiles, al tiempo que agrava la ya sumamente penosa situación de su pueblo, solo provocará sanciones más estrictas y un mayor aislamiento diplomático que podría conducir en última instancia a su propia destrucción.

Reanudo ahora mis funciones como Presidente, e invito al representante de la República Popular Democrática de Corea, el Sr. Jo, a hacer uso de la palabra.

Sr. Jo Chol-su (República Popular Democrática de Corea) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, hago uso de la palabra para responder a las observaciones formuladas por algunas delegaciones en cuanto al ensayo de misiles balísticos lanzados desde submarinos. Es bien sabido que ciertos países han intentado continuamente aprovechar este foro para calificar las medidas de legítima defensa de la República Popular Democrática de Corea con miras a defender su soberanía como violaciones de las resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y cosas por el estilo. El actual ensayo de misiles balísticos lanzados desde submarinos no es una excepción. Sin embargo, incluso la Secretaría de las Naciones Unidas no da una respuesta clara respecto de si las resoluciones son documentos legítimos conformes con la Carta de las Naciones Unidas.

Durante decenios, se han realizado en la península de Corea ejercicios militares conjuntos cuyo blanco era la República Popular Democrática de Corea, haciendo caso omiso de las aspiraciones de ese pueblo amante de la paz, con el pretexto de que son rutinarias y tienen carácter defensivo. Este año, los Estados Unidos organizaron las maniobras militares conjuntas Key Resolve y Foal Eagle 2016 hace apenas unos meses. Hablaron abiertamente de ocupar Pyongyang, la capital de la República Popular Democrática de Corea, después de transportar a Corea del Sur un número enorme de activos nucleares estratégicos y de tropas. Ahora, los Estados Unidos están organizando de manera desesperada nuevas maniobras militares conjuntas para lanzar un ataque nuclear preventivo contra la República Popular Democrática de Corea pese a la denuncia y la oposición unánimes de todos los coreanos y la opinión pública en su conjunto.

La incesante acumulación de armas y los ejercicios de guerra nuclear de los Estados Unidos son la verdadera amenaza para la paz y la seguridad en la península de Corea y una violación flagrante de la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional. En la actualidad, debido a las maniobras, prevalece en la península de Corea una tensa situación en la que puede desatarse una guerra nuclear en cualquier momento. Con respecto a la realidad y la situación imperantes en la península de Corea, algunos países están tomando partido ciegamente con los Estados Unidos, al tiempo que contribuyen a socavar la estabilidad estratégica mundial, al desarrollar y modernizar nuevos sistemas de armamento y al proyectar de forma irresponsable la entrega de misiles de ataque. Esos países están haciendo esfuerzos denodados para plantear preocupaciones sobre las medidas defensivas de la República Popular Democrática de Corea, incluso sobre el lanzamiento de un satélite con fines pacíficos, al tiempo que guardan silencio sobre los lanzamientos de misiles balísticos de otros Estados y que jamás han tratado de instar a los Estados Unidos y sus aliados a que cejaran en su posición hostil hacia la República Popular Democrática de Corea y renunciaran a todo tipo de actos de provocación. Esos países deberían comportarse de manera discreta y adoptar una perspectiva correcta de la situación de la península de Corea.

La República Popular Democrática de Corea rechaza categóricamente el comunicado de prensa del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, que carece de imparcialidad y ha sido elaborado con el objeto de poner en entredicho a la República Popular Democrática de Corea y disuadirla de ejercer su derecho de legítima defensa. Únicamente podrá garantizarse una paz duradera en la península de Corea y en la región cuando se ponga fin a los actos militares hostiles de los Estados Unidos y a su posición hostil hacia la República Popular Democrática de Corea. Ahora que los Estados Unidos plantean amenazas a la dignidad y los derechos vitales de la República Popular Democrática de Corea en desafío a su seria advertencia, el país seguirá adoptando una serie de medidas drásticas.

El Presidente: Doy las gracias al representante de la República Popular Democrática de Corea. El representante de China ha pedido la palabra. Sr. Ji, tiene usted la palabra.

Sr. Ji Haojun (China) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, únicamente deseaba formular un par de observaciones. En primer lugar, nosotros también estamos muy preocupados por la situación que se está generando en la península de Corea y exhortamos a todas las partes a que tomen más medidas en pro de la desnuclearización de la península y de la paz y la estabilidad en la región. También exhortamos a todas las partes a que se

abstengan de echar más leña al fuego. Quisiera hacer hincapié en que China está decidida a salvaguardar sus propios intereses en materia de seguridad en la región.

En segundo lugar, China exhorta a todas las partes a que traten con respeto a los demás países y a que se abstengan de utilizar términos como "régimen". El terrorismo es el enemigo común de toda la comunidad mundial. En nuestra opinión, la no injerencia en los asuntos internos de otro país contribuirá en gran medida a los esfuerzos mundiales de lucha contra el terrorismo. A ningún país le interesa convertir otros países en un infierno.

En tercer lugar, esta mañana hemos sabido con tristeza que la Embajada de China en Kirguistán ha sido objeto de un atentado terrorista con coche bomba, que ha provocado varias víctimas. En este contexto, exhortamos a todos los países a que abandonen los dobles raseros en la lucha contra el terrorismo.

El Presidente: Gracias, Sr. Ji. Embajador Wood, tiene usted la palabra.

Sr. Wood (Estados Unidos de América): Señor Presidente, pido disculpas por hacer uso de la palabra, pero debo responder a los comentarios formulados por el representante de la República Popular Democrática de Corea. Como he dejado en claro en numerosas ocasiones en este órgano, los Estados Unidos no son una amenaza para Corea del Norte. Lo hemos dejado muy claro.

Al igual que —estoy seguro— harían otros, insto a la República Popular Democrática de Corea a que, en lugar de escuchar su propia propaganda distorsionada, escuche los sonoros llamamientos de la comunidad internacional hacia la República Popular Democrática de Corea para que cumpla sus obligaciones establecidas en las resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

El Presidente: Doy las gracias al representante de los Estados Unidos. Sr. Riquet, tiene usted la palabra.

Sr. Riquet (Francia): Señor Presidente, pido disculpas por hacer uso de la palabra una vez más. Muy brevemente, y sin ceder a la tentación de participar en controversias, quisiera solamente rechazar todo intento de personalizar los debates. Esa no era la intención de Francia. Me he limitado a citar las palabras del Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, que forman parte de las declaraciones oficiales de la República Francesa en materia de política exterior.

También quisiera aprovechar esta oportunidad para rechazar todas las amalgamas de la historia reciente, incluidas las denuncias particularmente fantasiosas formuladas por el distinguido representante de Siria en ejercicio del derecho de respuesta. En particular, nadie puede tomar en serio la afirmación de que Francia está prestando apoyo a células terroristas: al igual que muchos otros países, Francia ha sido víctima de atentados terroristas, algunos en el pasado reciente, y, francamente, no creo que esos argumentos sean válidos o admisibles.

El Presidente: Doy las gracias al representante de Francia. ¿Alguna otra delegación desea hacer uso de la palabra? No parece ser el caso. Doy las gracias a todas las delegaciones por sus declaraciones de esta mañana y por las reacciones positivas sobre el proyecto de informe que figura en el documento CD/WP.596. Entiendo que tenemos un acuerdo provisional sobre el informe en su forma enmendada, con las dos enmiendas anteriores de esta mañana y a la espera de nuevos comentarios.

Tiene la palabra China.

Sr. Ji Haojun (China): Señor Presidente, pido disculpas por pedir tan tardíamente la palabra. Con su venia, me pregunto si podemos hacer algunos pequeños cambios en el texto. En la parte H, párrafo 53, apartado c), en la penúltima línea, después de "del Sr. Xi Jinping", quisiera modificar el texto que dice "Presidente de China" para que diga "Presidente de la República Popular China", para dotarle de un carácter más oficial. Otro cambio figura en la página 7 de la versión inglesa, párrafo 29, quinta línea, donde dice: *"The forum consisted of two panels discussions"*. Me pregunto si deberíamos cambiarlo por *"panel discussions"*. No sé cuál es la forma correcta.

El Presidente: Gracias, Sr. Ji. Creo que nadie tendrá inconveniente en mejorar nuestro texto con las sugerencias del Sr. Ji. Por lo tanto, como decía, en espera de nuevas sugerencias o comentarios, supongo que hemos llegado a un acuerdo provisional sobre el proyecto.

Tiene la palabra la India.

Sr. Varma (India) *(habla en inglés)*: Señor Presidente, dado que esta es la primera vez que tomamos la palabra bajo su Presidencia, permítame expresar cuánto nos complace transmitirle nuestra más sincera enhorabuena por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Nos complace en particular la eficiente manera en que ha hecho avanzar la labor de la Conferencia en esta importante etapa. Permítame garantizarle el apoyo pleno de la delegación de la India.

También quisiéramos dar la bienvenida a nuestra nueva colega, la Embajadora de Suiza, y despedir a nuestra colega de Cuba. La India y Cuba gozan de una relación sumamente amistosa, que se refleja en las relaciones entre nuestras misiones, reforzadas por el hecho de que ya conocía de antes a la Embajadora Rodríguez. Le deseo el mayor de los éxitos en el futuro.

Señor Presidente, hemos tomado nota de los cambios que se han producido en este proyecto de informe de la Conferencia. Quisiéramos solicitarle que distribuyese un proyecto definitivo, que nos permita transmitir un documento limpio a nuestras capitales. Quiero suponer que no tendríamos más cambios, pero creo que debemos dar a las delegaciones la oportunidad de ver un proyecto limpio y consultar con las capitales antes de tomar una decisión sobre el informe propiamente dicho.

El Presidente: Gracias, Embajador Varma. Nos encargaremos de ello. Adoptaremos esas medidas a la mayor brevedad posible. Propongo que nos reunamos de nuevo la próxima semana en sesión plenaria con miras a aprobar el texto el próximo martes.

¿Desea algún miembro hacer uso de la palabra? No parece ser el caso. Aquí concluye nuestra sesión oficial de hoy. La próxima sesión plenaria oficial se celebrará el martes 6 de septiembre a las 10.00 horas en la Sala del Consejo. Se levanta la sesión.

Se levanta la sesión a las 11.25 horas.